

810

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

01712206

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE



234403A0/040858

号码 No.

兹证明：在所附文件上的深圳普门科技股份有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of SHENZHEN LIFOTRONIC TECHNOLOGY CO., LTD. on the annexed DOCUMENT is genuine.



China Council for the Promotion
of International Trade
(24)

授权签字:

Authorized
Signature:

Zhou Siyuan

日期: 2023年08月15日

(Date: Aug. 15, 2023)

证明书

Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>


Yiyun Wang
Sales Manager
Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd.

14/07/2023

Instruction for use

Control material (Syphilis Controls) for quality control of qualitative determination of antibodies IgG to *Treponema pallidum* by electrochemiluminescent method on ECL analyzers for in vitro diagnostics

Инструкция по применению

Материал контрольный (Syphilis Controls) для контроля качества качественного определения антител IgG к *Treponema pallidum* электрохемилюминесцентным методом на анализаторах ECL для диагностики in vitro

«Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd.»
(«Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай

Дата утверждения инструкции по применению: 14.07.2023

1 Наименование изделия

Материал контрольный (Syphilis Controls) для контроля качества качественного определения антител IgG к *Treponema pallidum* электрохемилюминесцентным методом на анализаторах ECL для диагностики in vitro

Состав:

- Материал контрольный уровень 1 (Level 1) – 3×1,0 мл;
- Материал контрольный уровень 2 (Level 2) – 3×1,0 мл;
- Этикетка целевых значений и диапазонов материалов контрольных – 1 шт;
- Таблица целевых значений и диапазонов материалов контрольных – 1 шт;
- Инструкция по применению – 1 шт.

Далее сокращённое наименование - изделие или материал контрольный.

2. Назначение изделия

Изделие используется для подтверждения качества анализа, предназначено для использования при качественном определении антител IgG к *Treponema pallidum* электрохемилюминесцентным методом в сыворотке или плазме (с антикоагулянтами К2ЭДТА, К3ЭДТА, цитрат натрия, гепарин лития и гепарин натрия) крови человека на анализаторах ECL для диагностики in vitro. Медицинское изделие может применяться без ограничений по популяционным и демографическим аспектам.

Функциональное назначение медицинского изделия, для контроля которого предназначен материал контрольный

Используется как вспомогательное средство для диагностики сифилитической инфекции.

Область применения

Клиническая лабораторная диагностика.

Показания к применению

Не применимо.

Противопоказания

Не применимо.

Возможные побочные действия при использовании медицинского изделия

Не применимо.

Требования к оператору (пользователю)

Медицинское изделие предназначено для профессионального применения и может использоваться только квалифицированным персоналом в области клинической лабораторной диагностики (медицинским лабораторным техником или врачом клинической лабораторной диагностики).

3. Описание изделия

Изделие состоит из 3х флаконов материала контрольного уровень 1 (Level 1) и 3х флаконов материала контрольного уровень 2 (Level 2), этикетки целевых значений и диапазонов материалов контрольных, таблицы целевых значений и диапазонов материалов контрольных и инструкции по применению.

Материалы контрольные представляют собой шесть флаконов с плотно закрытой крышкой. На флаконы нанесена шкала с обозначением их вместимости

в миллилитрах. Во флаконах находится прозрачная жидкость, не содержащая осадка и суспензии. Индекс порогового значения антител IgG к *Treponema pallidum* зависит от партии и находится на уровне отрицательных значений для материала контрольного уровня 1 (Level 1) (крышки флаконов белого цвета) и на уровне положительных значений для материала контрольного уровня 2 (Level 2) (крышки флаконов жёлтого цвета). В каждую упаковку изделия вложена инструкция по применению, таблица целевых значений и диапазонов материалов контрольных, а также этикетка целевых значений и диапазонов материалов контрольных, на обратной стороне которой находится RFID-метка (метка радиочастотной идентификации).

Таблица 3.1 Компоненты состава

Компонент	Cas номер	Концентрация
Материал контрольный уровень 1 (Level 1)		
Проклин 300	55965-84-9	0,06%
Гидрофосфат натрия (Na ₂ HPO ₄)	7558-79-4	0,58%
Дигидрофосфат натрия (NaH ₂ PO ₄)	7558-80-7	0,11%
Хлорид натрия (NaCl)	7647-14-5	0,88%
Вода (H ₂ O)	7532-18-5	98,37%
Материал контрольный уровень 2 (Level 2)		
Антитела IgG к <i>Treponema pallidum</i>	/	0,0021%
Проклин 300	55965-84-9	0,06%
Гидрофосфат натрия (Na ₂ HPO ₄)	7558-79-4	0,58%
Дигидрофосфат натрия (NaH ₂ PO ₄)	7558-80-7	0,11%
Хлорид натрия (NaCl)	7647-14-5	0,88%
Вода (H ₂ O)	7532-18-5	98,3679%

Примечание:

1. Концентрации компонентов состава для изделия являются лотоспецифичными.
2. Изделие содержит в своём составе материалы животного происхождения. Материалы животного происхождения получены от животных, прошедших надлежащий ветеринарный контроль.

4. Принцип действия

Изделие в своём составе содержит заданный индекс порогового значения антител IgG к *Treponema pallidum*. При определении индекса порогового значения аналита, материал контрольный анализируется таким же способом, как и образцы, полученные от пациентов. Индекс порогового значения аналита определяется электрохемилюминесцентным методом. Значения аналита, полученные при тестировании материала контрольного должны находиться в пределах диапазонов значений, указанных в таблице целевых значений и диапазонов материалов контрольных, а также зашифрованных в RFID-метке (метке радиочастотной идентификации) на обратной стороне этикетки целевых значений и диапазонов материалов контрольных.

5. Предупреждения и меры предосторожности

1. Использовать изделие только для диагностики *in vitro*.
2. Только для профессионального применения.
3. Использовать строго в соответствии с инструкцией по применению.
4. Не используйте изделие с истекшим сроком годности или поврежденной

упаковкой, перед использованием следует проверить целостность упаковки.

5. Необходимо соблюдать меры предосторожности, необходимые при обращении со лабораторными реагентами, а также правила техники безопасности.

6. Обращаться с изделием, образцами и отходами при реакциях как с материалами, представляющими потенциальную биологическую опасность, они должны рассматриваться как источник инфекции. Все отходы должны утилизироваться в соответствии с правилами безопасности, установленными СанПином.

7. Избегайте вспенивания компонентов изделия до и во время тестирования.

8. О любом серьезном инциденте, который может произойти в связи с изделием, следует сообщать производителю и компетентному органу государства, в котором находится пользователь и/или пациент.

Меры индивидуальной защиты

Защита кожи	Для предотвращения попадания на кожу следует носить непроницаемые перчатки, изготовленные из нитрила или аналогичного материала. А также защитную одежду с эластичными манжетами и закрытой шеей.
Защита глаз/лица	Во избежание попадания в глаза используются защитные или лабораторные очки.
Защита органов дыхания	В обычных условиях при использовании изделия защита органов дыхания не требуется. В случае плохой вентиляции помещения и длительной работы с изделием вопрос о респираторной защите решается квалифицированным специалистом.
Защита окружающей среды	Не допускайте попадания изделия в стоки и водотоки.

6. Контроль качества

Перед контролем качества:

1. Убедитесь, что материалы контрольные находятся при температуре 18~28 °С.

2. Внимательно ознакомьтесь с соответствующими инструкциями по применению и руководствами по эксплуатации изделий, используемых в работе. Процедура контроля качества регламентируется согласно правилам, изложенным в соответствующих инструкциях по применению и руководствах по эксплуатации.

3. Импортируйте в анализатор информацию о целевых значениях, стандартных отклонениях (SD) и целевых диапазонах антител к *Treponema pallidum* с помощью метода радиочастотной идентификации (RFID), прислонив RFID-метку (метку радиочастотной идентификации) к области сканирования на передней части анализатора. RFID-метка находится на обратной стороне этикетки целевых значений и диапазонов материалов контрольных.

Процедура контроля качества:

Этап 1. Поместите материалы контрольные в вихревую мешалку, где они должны перемешиваться в течение 10-20 секунд (если после перемешивания

образуются пузырьки воздуха или пена, удалите их пипеткой), затем поместите их в штатив для образцов на 10-15 минут.

Этап 2. Нажмите кнопку в меню «Запрос» (Edit).

Этап 3. Выберите штатив для образцов, где помещен материал контрольный.

Этап 4. Выберите кассету с реагентами, для которой необходимо провести контроль качества, и установите атрибут «Контроль качества» (QC). Начните тест через 30 минут после загрузки кассеты с реагентами в анализатор.

Этап 5. Выберите вещество (Items), доступное для контроля качества.

Этап 6. Нажмите кнопку , чтобы начать контроль качества.

После завершения контроля качества:

1. Как можно скорее закройте флаконы материалов контрольных и храните их при температуре 2~8 °С. Материалы контрольные следует хранить на борту анализатора (штативе для образцов) только во время проведения контроля качества. Из-за возможного эффекта испарения материалы контрольные должны быть проанализированы в течение 2 часов.

2. Войдите в окно «Результаты» (Result) и выберите «Результаты контроля качества» (QC Result), чтобы просмотреть результаты контроля качества.

Результаты контроля качества должны находиться в пределах диапазонов значений, указанных в таблице целевых значений и диапазонов материалов контрольных, а также зашифрованных в RFID-метке на обратной стороне этикетки целевых значений и диапазонов материалов контрольных. При несоответствии полученных значений целевым необходимо проверить все этапы тестирования, состояние анализатора и набора реагентов. При необходимости повторить процедуру калибровки (обратитесь к соответствующим инструкциям по применению и руководствам по эксплуатации изделий).

Контроль качества проводится:

- каждые 24 часа;
- после каждой калибровки;
- при смене партии набора реагентов;
- после технического обслуживания или ремонта анализатора.

7. Целевые значения и диапазоны

Целевые значения были определены и оценены Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. («Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай, с использованием МИ «Набор реагентов для качественного определения антител IgG к *Treponema pallidum* электрохемилюминесцентным методом на анализаторах ECL для диагностики in vitro (Syphilis (eCLIA) / Syphilis)» и «Анализатор ECL автоматический электрохемилюминесцентный для диагностики in vitro» с помощью метода присвоения значений, а целевые диапазоны вычислены как целевое значение ± 3 стандартных отклонения (SD).

Целевые значения и диапазоны материалов контрольных зависят от партии материала контрольного и партии набора реагентов. Лотоспецифичные целевые значения и диапазоны материалов контрольных для анализаторов серии ECL указаны в таблице целевых значений и диапазонов материалов контрольных, а также зашифрованы в RFID-метке (метке радиочастотной идентификации) на

обратной стороне этикетки целевых значений и диапазонов материалов контрольных. Лабораториям рекомендуется определять собственные внутренние процедуры контроля качества и установить собственные контрольные значения и диапазоны.

Результаты анализа при работе с материалом контрольным должны находиться в пределах целевых диапазонов. Убедитесь, что используются верные значения. При несоответствии полученных значений целевым необходимо проверить все этапы тестирования, состояние анализатора и набора реагентов. При необходимости повторить процедуру калибровки (обратитесь к соответствующим инструкциям по применению и руководствам по эксплуатации изделий).

8. Ограничения

При обнаружении признаков загрязнения микроорганизмами или помутнения материала контрольного следует сменить используемый флакон изделия, а непригодный утилизировать.

9. Условия хранения и эксплуатации, стабильность изделия, транспортирование

Заявленный срок годности – 18 месяцев.

Условия хранения и эксплуатации

После истечения срока годности изделие использовать запрещено.

Изделие стабильно до истечения срока годности, указанного на этикетке, при хранении в вертикальном положении при температуре 2~8°C в холодильных камерах или в холодильниках, обеспечивающих регламентированный температурный режим с ежедневной регистрацией температуры. Срок хранения невскрытого изделия 18 месяцев.

После вскрытия изделие хранить при температуре 2~8°C в течение 8 недель или при температуре -20 °C±5 °C в течение 3х месяцев. После вскрытия изделие может храниться на борту анализатора при температуре 18 °C~28 °C в течение 8 часов. Размораживать и замораживать не более 5 раз (время замораживания: 60 минут, температура замораживания: -20±5°C; время оттаивания: 30 минут, температура оттаивания: 18~28 °C).

Изделия, хранившиеся с нарушением регламентированного режима, применению не подлежат.

Условия транспортирования

Изделие может транспортироваться всеми видами крытого транспорта при обеспечении температуры транспортирования от 2 до 8 °C в течение 7 дней.

Изделия, транспортированные с нарушением температурного режима, применению не подлежат.

10. Необходимые (но не предоставляемые) материалы для проведения анализа

- Анализатор ECL автоматический электрохемилюминесцентный для диагностики in vitro, производства Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd.

(«Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай (ПУ № РЗН 2022/18585 от 18.10.2022, срок действия- бессрочно);

- Набор реагентов для качественного определения антител IgG к *Treponema pallidum* электрохемилюминесцентным методом на анализаторах ECL для диагностики *in vitro* (Syphilis (eCLIA) / Syphilis), производства Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. («Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай;

- Реагент очищающий (Auffer) для автоматических электрохемилюминесцентных анализаторов ECL для диагностики *in vitro*, производства Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. («Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай (ПУ № РЗН 2022/17539 от 22.06.2022, срок действия- бессрочно);

- Реагент промывочный (Buffer) для автоматических электрохемилюминесцентных анализаторов ECL для диагностики *in vitro*, производства Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. («Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай (ПУ № РЗН 2022/17417 от 31.05.2022, срок действия- бессрочно);

- Реагент буферный концентрированный промывочный (Concentrated Washing Buffer) для автоматических электрохемилюминесцентных анализаторов ECL для диагностики *in vitro*, производства Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. («Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай (ПУ № РЗН 2022/17538 от 22.06.2022, срок действия- бессрочно);

- Кюветы (Assay Cup) для автоматических электрохемилюминесцентных анализаторов ECL для диагностики *in vitro*, производства Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. («Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай (ПУ № РЗН 2022/17510 от 08.06.2022, срок действия- бессрочно);

- Реагент буферный для интенсивной промывки (Enhanced Washing Buffer) для автоматических электрохемилюминесцентных анализаторов ECL для диагностики *in vitro*, производства Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. («Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»).

Примечание: для более подробной информации касательно дополнительных необходимых материалов обращайтесь к соответствующим инструкциям по применению и руководствам по эксплуатации изделий, используемых в работе.

11. Метрологическая прослеживаемость

Материалы контрольные предназначены для внутрилабораторного контроля качества и поставляются с пределами предполагаемых приемлемых значений, когда каждый интервал получен путем межлабораторного консенсуса в отношении одной заданной методики выполнения измерений, а значения пределов метрологически не прослежены, ГОСТ ISO 17511-2011 не применяется для данного типа изделия.

12. Общие характеристики изделия

12.1 Технические характеристики изделия

Характеристика	Материал контрольный уровень 1 (Level 1)	Материал контрольный уровень 2 (Level 2)
----------------	---	---

Объем, мл, $\pm 10\%$	1,0	1,0
Масса, г, $\pm 10\%$	3.43	3.41
pH	7.4 $\pm$ 0.1	7.4 $\pm$ 0.1
Внешний вид	Этикетки: Четкие и хорошо проштампованные Материал контрольный уровень 1 (Level 1), материал контрольный уровень 2 (Level 2): Прозрачная жидкость, не содержащая осадка и суспензии	
Габаритная высота флакона, мм, $\pm 5\%$	47,0	
Габаритный диаметр флакона, мм, $\pm 5\%$	13,0	

12.2 Функциональные характеристики изделия

12.2.1 Гомогенность изделия

Внутрифлаконная гомогенность: коэффициент вариации (CV) $\leq 8.0\%$.

Межфлаконная гомогенность: коэффициент вариации (CV) $\leq 10.0\%$.

12.2.2 Индекс порогового значения аналита в материале контрольном

Результаты анализа при работе с материалом контрольным (Syphilis Controls) должны находиться в пределах диапазонов значений, указанных в таблице целевых значений и диапазонов материалов контрольных, а также зашифрованных в RFID-метке (метке радиочастотной идентификации) на обратной стороне этикетки целевых значений и диапазонов материалов контрольных. Целевые значения и диапазоны материалов контрольных зависят от партии материала контрольного (Syphilis Controls) и партии набора реагентов.

12.2.3. Точность

Относительное отклонение $\pm 10\%$.

13. Упаковка и маркировка изделия

13.1 Упаковка изделия

Материал контрольный уровень 1 (Level 1) и материал контрольный уровень 2 (Level 2), этикетки целевых значений и диапазонов материалов контрольных, таблицы целевых значений и диапазонов материалов контрольных и инструкции по применению упаковываются в потребительскую упаковку, которая представляет собой картонную коробку.

Для транспортировки производитель упаковывает потребительские упаковки в термоконтейнеры вместе с холодоэлементами для обеспечения температуры транспортирования от 2 до 8 °C в количестве, определяемым договором поставки. Термоконтейнеры упаковываются в коробки из гофрированного картона.

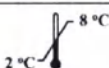
13.2 Маркировка изделия

Оригинальная маркировка флаконов материала контрольного

Оригинальная маркировка флаконов материала контрольного содержит следующую информацию и символы:

- Логотип изготовителя;
- Наименование аналита;
- Наименование компонента изделия (материал контрольный уровень 1 (Level 1) и материал контрольный уровень 2 (Level 2));

- Объем флаконов в мл (mL).

Символ	Наименование символа
	Медицинское изделие для диагностики in vitro
	Использовать до
	Код партии
	Обратитесь к инструкции по применению
	Температурный диапазон
	Биологический риск

Сведения, на этикетке целевых значений и диапазонов материалов контрольных

Этикетка целевых значений и диапазонов материалов контрольных содержит следующую информацию и символы:

- Логотип изготовителя;
- Сокращенное наименование изделия;
- Надпись «RFID-метка» * (RFID).

* метка радиочастотной идентификации

Символ	Наименование символа
	Медицинское изделие для диагностики in vitro
	Использовать до
	Код партии
	Обратитесь к инструкции по применению

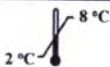
Оригинальная маркировка потребительской упаковки изделия

Оригинальная маркировка потребительской упаковки изделия содержит следующую информацию и символы:

- Логотип изготовителя;
- Сокращенное наименование;
- Наименования компонентов;
- Объем реагентов в мл (mL);
- Номер P/N;
- QR-код *.

* содержит информацию о номере P/N, номере по каталогу, коде партии и сроке годности изделия

Символ	Наименование символа
	Использовать до
	Код партии

	Медицинское изделие для диагностики in vitro
	Температурный диапазон
	Изготовитель
	Обратитесь к инструкции по применению
	Биологический риск
	Номер по каталогу

На потребительскую упаковку нанесен стикер на русском языке

Стикер содержит следующую информацию и символы:

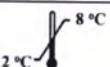
- Полное и сокращённое наименование изделия;
- Состав изделия;
- Надпись «Информацию на стикере считать приоритетной»;
- Надпись «Код партии, срок годности, условия хранения и остальные графические символы указаны на оригинальной маркировке»;
- Надпись «Только для диагностики in vitro»;
- Надпись «Для профессионального применения»;
- Номер регистрационного удостоверения;
- Информацию об уполномоченном представителе производителя.

Символ	Наименование символов
	Обратитесь к инструкции по применению
	Изготовитель

На транспортную упаковку нанесен стикер на русском языке

Стикер содержит следующую информацию и символы:

- полное и сокращённое наименование изделия;
- информация о массе нетто и брутто;
- информация о массе нетто потребительской упаковки;
- информацию о числе единиц потребительских упаковок в транспортной упаковке;
- информацию о габаритных размерах транспортной упаковки (длина, ширина, высота).

Символ	Наименование символов
	Использовать до
	Код партии
	Изделие для in vitro диагностики
	Температурный диапазон

	Дата изготовления
	Изготовитель
	Обратитесь к инструкции по применению
	Биологический риск

14. Сведения об утилизации изделия

Чтобы избежать возможного загрязнения окружающей среды, изделие с истекшим сроком годности, отходы использованных реагентов, а также в случае видимых повреждений индивидуальной упаковки, изделие должно утилизироваться в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 для отходов класса Б (эпидемиологически опасные отходы).

15. Соответствие стандартам Российской Федерации

ГОСТ Р ИСО 18113-1-2015 «Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая изготовителем (маркировка). Часть 1. Термины, определения и общие требования»;

ГОСТ Р ИСО 18113-2-2015 «Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая изготовителем (маркировка). Часть 2. Реагенты для диагностики in vitro для профессионального применения»;

ГОСТ Р ЕН 13612-2010 «Оценка функциональных характеристик медицинских изделий для диагностики in vitro»;

ГОСТ Р ИСО 15223-1-2020 «Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования»;

ГОСТ Р ИСО 23640-2015 «Изделия медицинские для диагностики in vitro. Оценка стабильности реагентов для диагностики in vitro».

ГОСТ ISO 14971-2021 «Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям»;

ГОСТ Р 51352-2013 «Медицинские изделия для диагностики in vitro. Методы испытаний».

ГОСТ Р 51088-2013 «Медицинские изделия для диагностики in vitro. Реагенты, наборы реагентов, тест-системы, контрольные материалы, питательные среды. Требования к изделиям и поддерживающей документации»;

16. Комплект поставки

Изделие поставляется в следующей комплектации:

Материал контрольный (Syphilis Controls) для контроля качества качественного определения антител IgG к *Treponema pallidum* электрохемилюминесцентным методом на анализаторах ECL для диагностики in vitro

Состав:

- Материал контрольный уровень 1 (Level 1) – 3×1,0 мл;
- Материал контрольный уровень 2 (Level 2) – 3×1,0 мл;

- Этикетка целевых значений и диапазонов материалов контрольных – 1 шт;
- Таблица целевых значений и диапазонов материалов контрольных – 1 шт;
- Инструкция по применению – 1 шт.

17. Претензии по качеству

Адрес для приема рекламаций:

Общество с ограниченной ответственностью «Компания «БиВи» (ООО «Компания «БиВи»)

129085, г.Москва, Проспект Мира, дом 101, стр 1, пом 17.

Тел: +7(499)2816768

18. Сведения о производителе изделия

Производитель:	«Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd.»(«Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»), Китай.
Адрес производителя:	Unit A, 4th Floor, Building 15, Yijing Estate, No.1008 Songbai Road, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, 518055, P.R. China
Место производства:	Shenzhen Lifotronic Technology Co., Ltd. Unit A, 4th Floor, Building 15, Yijing Estate, No.1008 Songbai Road, Nanshan District, 518055 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

СЕРТИФИКАТ

/Логотип/

Китайский Совет по содействию международной торговле

Торгово-промышленная палата Китая

Китайский Совет по содействию международной торговле
Торгово-промышленная палата Китая

01712206

СЕРТИФИКАТ

QR-код
№ 234403A0/040858

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: печать компании «ШЭНЬЧЖЭНЬ
ЛАЙФОТРОНИК ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.» (SHENZHEN LIFOTRONIC
TECHNOLOGY CO., LTD.) на прилагаемом ДОКУМЕНТЕ является подлинной.

Китайский Совет по содействию международной торговле

Подпись уполномоченного лица: /Подпись/

Чжоу Сыюань

Дата: 15 августа 2023 г.

Тисненая печать: [Китайский Совет по
содействию международной торговле //
СЕРТИФИКАЦИЯ]

Печать: [Китайский Совет по содействию
международной торговле // СЕРТИФИКАЦИЯ]

Веб-сайт для проверки подлинности сертификата: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

ОДОБРЕНО

/подпись/

Юйюнь Ван

Менеджер по продажам

«Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»

14.07.2023 г.

Печать: /«Шэньчжэнь Лайфотроник Технолоджи Ко., Лтд.»/

Перевод данного текста выполнен переводчиком Юдиным Юрием Константиновичем.

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцать восьмого сентября две тысячи двадцать третьего года.

Я, Магомедова Антонина Ивановна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Юдина Юрия Константиновича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2023- *52 - 2413*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 10 лист(-а,-ов).

А.И. Магомедова

